

**Организационная сессия 2011 года**

18 января, 15–18 февраля и 27 и 28 апреля 2011 года

Пункт 3 повестки дня

Основная программа работы Совета**Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом о поправках Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года (Нью-Йорк, 8 августа 1975 года)****Предложение Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49****Записка Генерального секретаря**

В своем решении 2009/250 от 30 июля 2009 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению записку Генерального секретаря (E/2009/78) по поводу предложения Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года¹, постановил, в соответствии с пунктом 1 статьи 47 Конвенции с внесенными в нее поправками, начать процедуры, предусмотренные в пункте 1(б) этой статьи, в котором говорится, что следует опросить стороны, принимают ли они предложенную поправку, а также просить их представить Экономическому и Социальному Совету любые замечания по поводу этого предложения.

Генеральный секретарь, действуя в качестве депозитария, препроводил сторонам Конвенции текст решения 2009/250 Совета в депозитарном уведомлении² от 30 июля 2009 года.

Настоящим Генеральный секретарь препровождает Совету вербальную ноту Постоянного представительства Словакии при Организации Объединенных Наций от 28 января 2011 года (см. приложение).

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

² C.N.474.2009.TREATIES-3.



Приложение

Вербальная нота Постоянного представительства Словакии при Организации Объединенных Наций от 28 января 2011 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Словакии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь сослаться на депозитарное уведомление Генерального секретаря от 6 апреля 2009 года (C.N.194.2009.TREATIES-2), препровождающее предложение правительства Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года (Единая конвенция), а также на депозитарное уведомление Генерального секретаря от 30 июля 2009 года (C.N.474.2009.TREATIES-3), информирующее участников Единой конвенции о решении Экономического и Социального Совета начать в отношении этого предложения процедуры, предусмотренные в пункте 1(b) статьи 47 Единой конвенции.

Государства — участники Единой конвенции взяли на себя обязательство осуществлять торговлю наркотическими средствами и их использование исключительно в медицинских и научных целях. Государства-участники также признают, что меры против злоупотребления наркотическими средствами требуют координированных и универсальных действий. В Списке I Единой конвенции листья коки фигурируют в качестве наркотического средства. При рассмотрении этого предложения о внесении поправок государства-участники должны руководствоваться задачами и целями Единой конвенции.

Поэтому, принимая также во внимание экспертное мнение, представленное от имени Словакии, в котором рекомендуется воздержаться от принятия этого предложения о внесении поправок, особенно в контексте негативных медицинских последствий, которые могут возникнуть в этой связи, правительство Словакии согласно пункту 1(b) статьи 47 Единой конвенции, соответствующему его общим обязательствам, указанным в статье 4 Единой конвенции, настоящим информирует Генерального секретаря, что оно не принимает предлагаемые поправки.
